

A buch un a shuch אַ בוך און אַ שוך

Shmuel: Zejde lern undz ojs a bisl jiddisch!
Farfar, lär oss lite jiddisch!

שמואל: זיידע לערן אונדז אויס אַ ביסל ייִדיש!

Zejde: Zejer gern. Ir fregt un ich entfere.
Nåväl. Mycket gärna. Du kan fråga och jag svarar.

זיידע: זייער גערן. איר פֿרעגט און איך ענטפֿער.

Shmuel: Vi hejst dos ojf jiddisch? *Vad heter det på jiddisch?*

שמואל: ווי הייסט דאָס אויף ייִדיש?

Zajde: Dos iz a shtul.
Det är en stol.

זיידע: דאָס איז אַ שטול.

Shmuel: Un vos tu ich itst.
Vad gör jag nu?

שמואל: און וואָס טו איך איצט?

Zejde: Itst zitstu ojfn shtul.
Du sitter på stolen.

זיידע: איצט זיצטו אויפֿן שטול.

Shmuel: Un vi hejst dos ojf jiddisch?
Och vad heter det på jiddisch?

שמואל: און ווי הייסט דאָס אויף ייִדיש?

Zejde: Dos iz a tish. Itst zitsn mir bejde bajm tish.
Ett bord. Nu sitter vi vid bordet.

זיידע: דאָס איז אַ טיש. איצט זיצן מיר ביידע ביים טיש.

Chane: Vos tu ich itst?
Vad gör jag nu?

חנה: וואָס טו איך איצט?

Zejde: Itst lejenstu a buch.
Nu läser du en bok.

זיידע: איצט לייענסטו אַ בוך.

Chane: Un vi hejst dos ojf jiddisch?
Och vad heter det på jiddisch?

חנה: און ווי הייסט דאָס אויף ייִדיש?

Zejde: Dos iz a tsajtung.
Det är en tidning.

זיידע: דאָס איז אַ צייטונג.

Chane: Ich lejen a tsajtung.
Jag läser en tidning.

חנה: איך לייען אַ צייטונג.

Zejde: Zejer fajn.
Finfint.

זיידע: זייער פֿיין.

Chane: Un vi hejst dos?
Och vad heter det?

חנה: און ווי הייסט דאָס?

Zejde: Dos iz a shuch.
Det är en sko.

זיידע: דאָס איז אַ שוך.

Chane: Ah. A buch un a shuch! Ich hob a buch un a shuch.
Ah. En bok och en sko! Jag har en bok och en sko.

חנה: א. א בוך און א שוך. איך האָב אַ בוך און אַ שוך.

Zejde: Du host a buch un a shuch.
Du har en bok och en sko.

זיידע: דו האָסט אַ בוך און אַ שוך.

Shmuel: Vos iz dos?
Vad är det?

שמואל: וואָס איז דאָס?

Zejde: Dos iz a keshefon. A telefon vos me hot in keshene.
Det är en mobil (fickfon). En telefon som man har i fickan.

זיידע: דאָס איז אַ קעשעפֿאָן. אַ טעלעפֿאָן וואָס מע האָט אין קעשענע.

Shmuel: Un dos iz a keshe-lomp?
Och det här är en fick-lampa?

שמואל: און דאָס איז אַ קעשע־לאַמפּ?

Zejde: Dos iz a lamterl.
Nej det är en ficklampa.

זיידע: דאָס איז אַ לאַמטערל.

Shmuel: A dank far der leksie zejde! Itst gej ich redn ojf majn keshefon. Zaj gezunt!
Tack för lektionen farfar. Nu ska jag gå och prata i min mobil. Hejdå!

שמואל: אַ דאַנק פֿאַר דער לעקציע זיידע! איצט גיי איך רעדן אויף מיין קעשעפֿאָן.

Zejde: A dank.
Tack!

זיידע: אַ דאַנק.

Chane: Zaj gezunt!
Hejdå!

חנה: זײַ געזונט!